



Federal Agency for the Safety of the Food Chain (FASFC)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

**VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA PRERAĐENU HRANU ZA KUĆNE LJUBIMCE, OSIM KONZERVIRANE,
NAMJENJENU OTPREMI U/ ILI PROVOZU KROZ⁽¹⁾ CRNU GORU**

Veterinary certificate for processed pet food other than canned pet food, intended for dispatch to or for transit through⁽¹⁾ Montenegro

Certificat vétérinaire pour les aliments transformés pour animaux familiers autres que les aliments en conserve, destinés à être expédiés vers le Monténégro ou à transiter par celui-ci⁽¹⁾

Veterinair certificaat voor verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, met uitzondering van blikvoeder, bestemd voor verzending naar of doorvoer door⁽¹⁾ Montenegro

Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment Partie I: Renseignements concernant le lot expédié / Deel I: Gegevens betreffende de zending	I.1. Pošiljac / Consignor / Expéditeur / Verzender: Ime / Name / Nom / Naam: Adresa / Address / Adresse / Adres: Tel. / Tel. / Tél. / Tel.:			I.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:			I.2.a.	
				I.3. Centralni nadležni organ / Central Competent Authority / Autorité centrale compétente / Bevoegde centrale autoriteit: FASFC / AFSCA / FAVV				
				I.4. Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority / Autorité locale compétente / Bevoegde lokale autoriteit:				
	I.5. Primalac / Consignee / Destinataire / Geadresseerde: Ime / Name / Nom / Naam: Adresa / Address / Adresse / Adres: Poštanski broj / Postcode / Code postal / Postcode: Tel. / Tel. / Tél. / Tel.:			I.6. Osoba odgovorna za pošiljku u CG / Person responsible for the load in ME / Personne responsable de l'envoi en ME / Verantwoordelijke persoon voor de zending in ME: Ime / Name / Nom / Naam: Adresa / Address / Adresse / Adres: Poštanski broj / Postcode / Code postal / Postcode: Tel. / Tel. / Tél. / Tel.:				
	I.7. Država porijekla / Country of origin / Pays d'origine / Land van oorsprong:	ISO code / ISO code / Code ISO / ISO-code:	I.8 Regija porijekla / Region of origin / Région d'origine / Regio van oorsprong:	Code / Code / Code / Code:	I.9. Država odredišta / Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming:	ISO code / ISO code / Code ISO / ISO-code:	I.10. Regija odredišta / Region of destination / Région de destination / Regio van bestemming:	Code / Code / Code / Code:
	I.11. Mjesto porijekla / Place of origin / Lieu de provenance / Plaats van herkomst: Ime / Name / Nom / Naam: Adresa / Address / Adresse / Adres:			Odobreni broj / Approval number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:		I.12. Mjesto odredišta / Place of destination / Lieu de destination / Plaats van bestemming: Ime / Name / Nom / Naam: Adresa / Address / Adresse / Adres: Poštanski broj / Postcode / Code postal / Postcode:		
					Carinsko skladište / Custom warehouse / Entrepôt douanier / Douane-entrepot <input type="checkbox"/> Odobreni broj / Approval number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:			

		Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:		
I.13. Mjesto utovara / Place of loading / Lieu de chargement / Plaats van lading:		I.14. Datum otpreme / Date of departure / Date du départ / Datum van vertrek:		
I.15. Prijevozno sredstvo ⁽¹⁾ / Means of transport ⁽¹⁾ / Moyens de transport ⁽¹⁾ / Vervoermiddelen ⁽¹⁾ : Avion / Aeroplane / Avion / Vliegtuig <input type="checkbox"/> Brad/ Ship / Navire / Vaartuig <input type="checkbox"/> Zeljeznički vagon / Railway wagon / Wagon / Treinwagon <input type="checkbox"/> Kamion / Road vehicle / Véhicule routier / Wegvoertuig <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Autres / Andere <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification / Identification / Identificatie: Oznake sa dokumenta / Documentation references / Référence documentaire / Referentiedocumenten:		I.16. Ulazno granično inspeksijsko mjesto u Crnu Goru / Entry BIP in ME / PIF d'entrée en ME / Grensinspectiepost van binnenkomst in ME: I.17.		
I.18. Opis pošiljke / Description of commodity / Description des marchandises / Omschrijving van de goederen:		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Code marchandise (code SH) / Productcode (GS-code):		
		I.20. Količina / Quantity / Quantité / Hoeveelheid:		
I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Température du produit / Temperatuur van de producten: Sobna temperatura / <input type="checkbox"/> Ohladeno / <input type="checkbox"/> Zamrznuto / <input type="checkbox"/> Ambient / Chilled / Frozen / Ambiante / Réfrigérée / Congelée / Omgevingstemperatuur Gekoeld Bevroren		I.22. Broj pakovanja / Number of packages / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:		
I.23. Identifikacija kontejnera/broj plombe / Identification of container/Seal number / Numéro des conteneurs/des scellés / Containernummer/ Zegelnummer:		I.24. Način pakovanja / Type of packaging / Type de conditionnement / Aard van de verpakking:		
I.25. Pošiljka je namijenjena za / Commodities certified for / Marchandises certifiées aux fins de / Goederen gecertificeerd voor: Ishranu životinja / <input type="checkbox"/> Tehničku upotrebu / <input type="checkbox"/> Animal feedingstuff / Technical use / Aliments pour animaux / Usage technique / Diervoeder Technisch gebruik				
I.26. Za provoz kroz CG u treću zemlju / For transit through ME to third country / Pour transit par ME vers un pays tiers / Voor doorvoer naar derde land door ME <input type="checkbox"/> Treća zemlja / Third country / Pays tiers / Derde land: ISO code / ISO code / Code ISO / ISO-code:		I.27. Za uvoz ili ulaz u CG / <input type="checkbox"/> For import or admission into ME / Pour importation ou admission en ME / Voor invoer of toelating in ME		
I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen:				
Vrsta (Naučni naziv) / Species (Scientific name) / Espèce / (nom scientifique) / Soort: (wetenschappelijke benaming)	Odobreni broj objekta / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkeningsnummer van de inrichtingen	Neto masa / Net weight / Poids net / Nettogewicht	Broj serije / Batch number / Numéro du lot / Partijnummer	Proizvodni pogon / Manufacturing plant / Atelier de transformation / Verwerkingsbedrijf

Dio II: Sertifikat / Part II: Certification Partie II: Certification / Deel II: Certificering	II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
	<p>Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da sam pročitao i razumio Odredbu (EZ) br. 1069/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta, naročito njezine članove 8. i 10. i Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, naročito Dodatak XIII., Poglavlje II. i Dodatak XIV., Poglavlje II. i potvrđujem da je gore opisana hrana za kućne ljubimce /</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above /</p> <p>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le Règlement (CE) no 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil, et notamment ses articles 8 et 10, ainsi que le Règlement (UE) no 142/2011 de la Commission, et notamment son annexe XIII, chapitre II, et son annexe XIV, chapitre II, et certifie que les aliments pour animaux familiers décrits ci-dessus remplissent les conditions suivantes /</p> <p>Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart dat hij/zij verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad, met name de artikelen 8 en 10, en verordening (EU) nr. 142/2011 van de Commissie, met name bijlage XIII, hoofdstuk II, en bijlage XIV, hoofdstuk II, gelezen en begrepen heeft, en dat het hierboven omschreven voeder voor gezelschapsdieren aan de volgende voorwaarden voldoet:</p> <p>II.1. proizvedena i skladištena u objektu koji je odobren i pod kontrolom nadležnog organa u skladu sa članom 24. Odredbe (EZ) br. 1069/2009 / it has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 / ils ont été préparés et entreposés dans une usine agréée et contrôlée par l'autorité compétente conformément à l'article 24 du Règlement (CE) no 1069/2009 / het is vervaardigd en opgeslagen in een bedrijf dat overeenkomstig artikel 24 van verordening (EG) nr. 1069/2009 door de bevoegde autoriteit is erkend en wordt gecontroleerd, en</p> <p>II.2. proizvedena isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog porijekla / has been prepared exclusively with the following animal by-products / ils ont été préparés exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivants / het is uitsluitend vervaardigd met de volgende dierlijke bijproducten:</p> <p>(a) bilo [- trupova ili dijelova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova ubijenih životinja koji su prikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije, ali iz komercijalnih razloga nijesu namijenjeni prehrani ljudi /</p> <p>(i) either - carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of Montenegro/the EU, but are not intended for human consumption for commercial reasons /</p> <p>(ii) soit - les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation du Monténégro/de l'Union européenne, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation /</p> <p>(iii) ofwel - karkassen en delen van geslachte dieren of, in het geval van wild, kadavers of delen van gedode dieren, die overeenkomstig de wetgeving van Montenegro/de Europese Unie voor menselijke consumptie geschikt zijn, maar die om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn];</p> <p>(iv) i/ili / [- trupova i sljedećih dijelova porijeklom od životinja koje su zaklane u klaonici i za koje je ante mortem pregledom utvrđeno da su prikladne za klanje za prehranu ljudi ili trupova i sljedećih dijelova divljači ustrijeljene za prehranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije /</p> <p>(v) and/or - carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of Montenegro/the EU /</p> <p>(vi) et/ou - les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation du Monténégro/de l'Union européenne /</p> <p>(vii) en/of - karkassen en de volgende delen van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en na een antemortemkeuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht, of kadavers en de volgende delen van wild dat overeenkomstig de wetgeving van Montenegro/de Europese Unie voor menselijke consumptie is gedood:</p> <p>(i) trupova i dijelova životinja koji su odbačeni kao neprikladni za prehranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije, ali na kojima nema nikakvih znakova bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje;</p> <p>(ii) glava peradi;</p> <p>(iii) koža i krzna, uključujući njihove dodatke i otpatke, papaka i rogova, uključujući falange, karpalne i metakarpalne kosti, tarzalne i metatarzalne kosti životinja, osim preživala;</p> <p>(iv) svinjskih čekinja;</p> <p>(v) perja /</p> <p>(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of Montenegro/the EU, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) heads of poultry;</p> <p>(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) pig bristles;</p> <p>(v) feathers /</p> <p>(i) les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine conformément à la législation du Monténégro/de l'Union européenne, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux;</p> <p>(ii) les têtes des volailles;</p> <p>(iii) les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse des animaux autres que les ruminants;</p> <p>(iv) les soies de porc;</p> <p>(v) les plumes /</p> <p>(i) karkassen en delen van dieren die overeenkomstig de wetgeving van Montenegro/de Europese Unie voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden;</p> <p>(ii) koppen van pluimvee;</p> <p>(iii) huiden, met inbegrip van afgesneden en gesplitste stukken huid, horens en onderpoten, met inbegrip van falangen, carpaalbeentjes, metacarpaalbeentjes, tarsaal- en metatarsaalbeentjes, van andere dieren dan herkauwers;</p> <p>(iv) varkenshaar;</p> <p>(v) veren];</p>		

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie :	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
		<p>(1) i/ili / [- krvi životinja, koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti putem krvi na ljude ili životinje, dobijene od životinja, osim od preživala, koje su zaklane u klanici nakon obavljenog ante mortem pregleda kojim je utvrđeno da su prikladne za klanje za prehranu ljudi u skladu sa zakonom Crne Gore/Evropske unije /</p> <p>(1) and/or - blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of Montenegro/the EU /</p> <p>(1) et/ou - le sang des animaux qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce sang, obtenu à partir des animaux autres que les ruminants qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation du Monténégro/de l'Union européenne /</p> <p>(1) en/of - bloed van dieren die geen klinische symptomen vertoonden van een via bloed op mens of dier overdraagbare ziekte, dat is verkregen van andere dieren dan herkauwers die in een slachthuis zijn geslacht nadat zij na een antemortemkeuring overeenkomstig de wetgeving van Montenegro/de Europese Unie geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht];</p> <p>(1) i/ili / [- nusproizvoda životinjskog porijekla koji potiču iz proizvodnje proizvoda namijenjenih za prehranu ljudi, uključujući odmaščene kosti, čvarke i talog iz centrifuge ili separatora pri preradi mlijeka /</p> <p>(1) and/or - animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing /</p> <p>(1) et/ou - les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait /</p> <p>(1) en/of - dierlijke bijproducten die ontstaan bij de productie van voor menselijke consumptie bestemde producten, waaronder ontvette beenderen, kanen en centrifuge- of separatorstib uit de melkverwerking;</p> <p>(1) i/ili / [- namirnica životinjskog porijekla ili namirnica koje sadrže proizvode životinjskog porijekla, koje iz komercijalnih razloga, grešaka u proizvodnji, pakovanju ili drugih nedostataka, koji ne predstavljaju nikakvu opasnost za ljude ili životinje, više nijesu namijenjene prehrani ljudi /</p> <p>(1) and/or - products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise /</p> <p>(1) et/ou - les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale /</p> <p>(1) en/of - producten van dierlijke oorsprong, of voedingsmiddelen die producten van dierlijke oorsprong bevatten, die niet langer voor menselijke consumptie bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakkingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden];</p> <p>(1) i/ili / [- hrane za kućne ljubimce i hraniva životinjskog porijekla ili hraniva koja sadrže nusproizvode životinjskog porijekla ili dobijene proizvode koji iz komercijalnih razloga, grešaka u proizvodnji, pakovanju ili drugih nedostataka, koji ne predstavljaju nikakvu opasnost za ljude ili životinje, više nijesu namijenjeni za hranjenje životinja /</p> <p>(1) and/or - petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises /</p> <p>(1) et/ou - les aliments pour animaux familiers et les aliments pour animaux d'origine animale ou qui contiennent des sous-produits animaux ou des produits dérivés, qui ne sont plus destinés à l'alimentation animale pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale /</p> <p>(1) en/of - voeder voor gezelschapsdieren en diervoeders van dierlijke oorsprong, of diervoeders die dierlijke bijproducten of afgeleide producten bevatten, die niet langer voor vervoeding bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakkingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden];</p> <p>(1) i/ili / [- krvi, placente, vune, perja, dlake, rogova, dijelova kopita i papaka i sirovog mlijeka porijeklom od živih životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti tim proizvodima na ljude ili životinje /</p> <p>(1) and/or - blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals /</p> <p>(1) et/ou - le sang, le placenta, la laine, les plumes, les poils, les cornes, les fragments de sabot et le lait cru issus d'animaux vivants qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce produit /</p> <p>(1) en/of - bloed, placenta, wol, veren, haar, horens, stukjes hoef en rauwe melk van levende dieren die geen symptomen vertonen van via dat product op mens of dier overdraagbare ziekten];</p> <p>(1) i/ili [- akvatičnih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisara, koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje /</p> <p>(1) and/or - aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals /</p> <p>(1) et/ou - les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux /</p> <p>(1) en/of - waterdieren en delen van waterdieren, met uitzondering van zeezoogdieren, die geen symptomen vertoonden van op mens of dier overdraagbare ziekten];</p> <p>(1) i/ili [- nusproizvoda od ribe iz pogona ili proizvodnih objekata za prehranu ljudi /</p> <p>(1) and/or - animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption /</p> <p>(1) et/ou - les sous-produits d'animaux aquatiques qui proviennent d'établissements ou d'usines fabriquant des produits destinés à la consommation humaine /</p> <p>(1) en/of - dierlijke bijproducten van waterdieren afkomstig van bedrijven of inrichtingen die producten voor menselijke consumptie vervaardigen];</p>

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaireinformatie :	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
<p>⁽¹⁾ i/ili [- slijedećih sirovina porijeklom od životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti tim sirovinama na ljude ili životinje :</p> <p>(i) školjaka školjki s mekim tkivom ili mesom ;</p> <p>(ii) slijedećih sirovina porijeklom od kopnenih životinja: — nusproizvoda jaja, — jaja, — nusproizvoda jaja, uključujući ljuske jaja,</p> <p>(iii) jednodnevnih pilića ubijenih iz komercijalnih razloga /</p> <p>⁽¹⁾ and/or - the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) the following originating from terrestrial animals; — hatchery by-products, — eggs, — egg by-products, including egg shells,</p> <p>(iii) day-old chicks killed for commercial reasons /</p> <p>⁽¹⁾ et/ou - les matières suivantes provenant d'animaux n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible par ces matières aux êtres humains ou aux animaux:</p> <p>(i) les carapaces de crustacés ou coquilles de mollusques présentant des corps mous ou de la chair,</p> <p>(ii) les éléments suivants provenant d'animaux terrestres: — les sous-produits d'écloserie, — les œufs, — les sous-produits d'œufs, y compris les coquilles,</p> <p>(iii) les poussins d'un jour abattus pour des raisons commerciales /</p> <p>⁽¹⁾ en/of - het volgende materiaal afkomstig van dieren die geen symptomen vertonen van een via dat materiaal op mens of dier overdraagbare ziekte:</p> <p>(i) schelpen van scheldieren en schalen van schaaldieren met weke delen of vlees;</p> <p>(ii) het volgende materiaal afkomstig van landdieren: — bijproducten van broederijen; — eieren; — bijproducten van eieren, met inbegrip van eierschalen;</p> <p>(iii) om commerciële redenen gedode eendagskuikens];</p> <p>⁽¹⁾ i/ili [- nusproizvoda životinjskog porijekla od vodenih ili kopnenih bezkičmenjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje; /</p> <p>⁽¹⁾ and/or - animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals /</p> <p>⁽¹⁾ et/ou - les sous-produits d'invertébrés aquatiques et terrestres autres que les espèces pathogènes pour l'être humain ou les animaux /</p> <p>⁽¹⁾ en/of - dierlijke bijproducten van aquatische of terrestrische ongewervelden van soorten die niet pathogeen zijn voor mens of dier;</p> <p>⁽¹⁾ i/ili [- sirovina porijeklom od životinja koje su bile tretirane određenim stvarima zabranjenim Direktivom 99/22/EZ, a pri čemu je uvoz sirovina dozvoljen u skladu s članom 35(a)(ii) Odredbe (EZ) br. 1069/2009 /</p> <p>⁽¹⁾ and/or - material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009 /</p> <p>⁽¹⁾ et/ou - les matières provenant d'animaux qui ont été traités au moyen de certaines substances interdites en vertu de la Directive 96/22/CE et dont l'importation est permise en application de l'article 35, point a) ii), du Règlement (CE) no 1069/2009 /</p> <p>⁽¹⁾ en/of - materiaal van dieren die zijn behandeld met bepaalde krachtens richtlijn 96/22/EG verboden stoffen, dat mag worden ingevoerd overeenkomstig artikel 35, onder a) ii), van verordening (EG) nr. 1069/2009];</p>		
<p>II.3.</p> <p>⁽¹⁾ bilo [podvrgnuta toplotnoj obradi kojom se u cijeloj masi postigla temperatura od najmanje 90°C /</p> <p>⁽¹⁾ either it was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;</p> <p>⁽¹⁾ soit ils ont été soumis à un traitement thermique à cœur à une température d'au moins 90°C /</p> <p>⁽¹⁾ hetzij het heeft een warmtebehandeling tot een kerntemperatuur van ten minste 90 °C ondergaan];</p> <p>⁽¹⁾ ili [proizvedena u pogledu sastojaka životinjskoga porijekla korišćenjem isključivo proizvoda koji su bili:</p> <p>⁽¹⁾ or it was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been:</p> <p>⁽¹⁾ ou ils ont été produits exclusivement, en ce qui concerne les ingrédients d'origine animale, au moyen de produits:</p> <p>⁽¹⁾ hetzij wat ingrediënten van dierlijke oorsprong betreft, is het uitsluitend vervaardigd met producten die:</p> <p>(a) u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla ili proizvoda dobijenih iz mesa ili proizvoda od mesa podvrgnuti toplotnoj obradi kojom se u cijeloj masi postigla temperatura od najmanje 90°C /</p> <p>in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products, subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance /</p> <p>qui, dans le cas de sous-produits animaux ou de produits dérivés provenant de viande ou de produits à base de viande, ont été soumis à un traitement thermique à cœur à une température d'au moins 90 °C /</p> <p>als het gaat om dierlijke bijproducten of afgeleide producten van vlees of vleesproducten, een warmtebehandeling tot een kerntemperatuur van ten minste 90 °C hebben ondergaan;</p> <p>(b) u slučaju mlijeka i proizvoda na osnovi mlijeka /</p> <p>in the case of milk and milk based products /</p> <p>qui, dans le cas de lait et de produits à base de lait /</p> <p>als het gaat om melk en melkproducten:</p>		

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
	<p>(i) ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u dijelu B Dodatka I. Uredbe Komisije (EU) br. 605/2010 podvrgnuti pasterizaciji, nakon koje je test na fosfatazu negativan / if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test / ont subi un traitement de pasteurisation suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase lorsqu'ils proviennent de pays tiers ou de parties de pays tiers figurant dans la colonne B de l'annexe I du Règlement (UE) no 605/2010 de la Commission / indien zij afkomstig zijn van in bijlage I, kolom B, bij verordening (EU) nr. 605/2010 van de Commissie vermeldde derde landen of delen van derde landen, een pasteurisatie hebben ondergaan die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken;</p> <p>(ii) s pH vrijednošću ispod 6, koji potječu iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u dijelu C Dodatka I. Odluke 2004/438/EZ, moraju se prvo podvrgnuti procesu pasterizacije nakon kojeg je test na fosfatazu negativan / with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Decision 2004/438/EC, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test / ont préalablement subi un traitement de pasteurisation suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase lorsque leur pH a été abaissé à moins de 6 et qu'ils proviennent de pays tiers ou de parties de pays tiers figurant dans la colonne C de l'annexe I de la Décision 2004/438/CE / met een pH van minder dan 6, indien zij afkomstig zijn van in bijlage I, kolom C, bij beschikking 2004/438/EG vermeldde derde landen of delen van derde landen, een pasteurisatie hebben ondergaan die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken;</p> <p>(iii) ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u dijelu C Dodatka I. Uredbe (EU) br. 605/2010, moraju se podvrgnuti procesu sterilizacije ili procesu dvostruke toplotne obrade, s time da svaki od tih procesa mora biti dovoljan kako bi potom test na fosfatazu bio negativan / if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own / ont subi un traitement de stérilisation ou un double traitement thermique dont chaque traitement est suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase lorsqu'ils proviennent de pays tiers ou de parties de pays tiers figurant dans la colonne C de l'annexe I du Règlement (UE) no 605/2010 / indien zij afkomstig zijn van in bijlage I, kolom C, bij verordening (EU) nr. 605/2010 vermeldde derde landen of delen van derde landen, een sterilisatie of een dubbele warmtebehandeling hebben ondergaan waarvan elk op zich volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken;</p> <p>(iv) ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u dijelu C Dodatka I. Uredbe (EU) br. 605/2010, u kojima je u posljednjih 12 mjeseci bilo pojave slinavke i šape ili u kojima se u posljednjih 12 mjeseci sprovodila vakcinacija protiv slinavke i šape podvrgnuti su / if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the last 12 months submitted to / ont subi, s'ils proviennent de pays tiers ou de parties de pays tiers figurant dans la colonne C de l'annexe I du Règlement (UE) no 605/2010 dans lesquels un foyer de fièvre aphteuse est apparu au cours des 12 mois écoulés ou dans lesquels des vaccinations contre la fièvre aphteuse ont été pratiquées au cours des 12 mois écoulés / indien zij afkomstig zijn van in bijlage I, kolom C, bij verordening (EU) nr. 605/2010 vermeldde derde landen of delen daarvan waar zich in de loop van de twaalf voorafgaande maanden een uitbraak van mond-en-klauwzeer heeft voorgedaan of waar in de twaalf voorafgaande maanden tegen mond-en-klauwzeer is ingeënt:</p> <p>⁽¹⁾ bilo postupku sterilizacije pri čemu je postignuta vrijednost Fc jednaka ili veća od 3 / ⁽¹⁾ either a sterilisation process whereby an Fc value equal or greater than 3 is achieved / ⁽¹⁾ soit un traitement de stérilisation ayant permis d'atteindre une valeur Fc supérieure ou égale à 3 / ⁽¹⁾ hetzij een zodanige sterilisatie hebben ondergaan dat de Fc-waarde ten minste 3 bedraagt,</p> <p>⁽¹⁾ ili početnoj toplotnoj obradi sa toplotnim efektom barem jednakim procesu pasterizacije na temperaturi od najmanje 72 °C u trajanju od najmanje 15 sekundi, koji je dovoljan da test na fosfatazu bude negativan, a potom / ⁽¹⁾ or an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by / ⁽¹⁾ ou un premier traitement thermique ayant un effet thermique au moins équivalent à celui obtenu par pasteurisation à une température minimale de 72 °C pendant au moins 15 secondes et suffisant pour provoquer une réaction négative au test de la phosphatase, suivi / ⁽¹⁾ hetzij een eerste warmtebehandeling hebben ondergaan waarvan het verhittingseffect ten minste gelijk is aan dat van een behandeling van het type pasteurisatie bij een temperatuur van ten minste 72 °C gedurende ten minste 15 seconden, en die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken, gevolgd door:</p> <p>⁽¹⁾ ili drugoj toplinskoj obradi sa toplotnim efektom barem jednakim prvoj toplotnoj obradi i koja mora biti dovoljna da test na fosfatazu bude negativan, a nakon toga, ako se radi o mlijeku u prahu ili proizvodima od mlijeka u prahu, moraju biti podvrgnuti procesu sušenja / ⁽¹⁾ either a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process / ⁽¹⁾ soit d'un second traitement thermique ayant un effet thermique au moins équivalent à celui du premier traitement thermique, et qui serait suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase, suivi, dans le cas du lait en poudre ou des produits en poudre à base de lait, d'un processus de dessiccation / ⁽¹⁾ hetzij een tweede warmtebehandeling, voor melkpoeder of melkpoederproducten voorafgaand aan het droogproces, die ten minste hetzelfde verhittingseffect heeft als de eerste warmtebehandeling en die volstaat om een negatieve reactie op de fosfatasetest te veroorzaken.</p> <p>⁽¹⁾ ili postupku kiseljenja pri kojem je pH vrijednost održana ispod 6 najmanje sat vremena / ⁽¹⁾ or an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour / ⁽¹⁾ ou d'un traitement d'acidification par lequel le pH est abaissé à un niveau inférieur à 6 pendant une heure au moins / ⁽¹⁾ hetzij een aanzuringsbehandeling waarbij de pH gedurende ten minste één uur tot minder dan 6 is verlaagd;</p>	

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
	<p>(c) u slučaju želatina, proizvedeni postupkom koji osigurava da se neprerađeni materijal Kategorije 3 obradi sa kiselinom ili bazom, a potom jednom ili više puta ispere da se postigne potrebna pH vrijednost te se ekstrahira jednim ili, ako je potrebno, više uzastopnim zagrijavanjima, a nakon toga pročisti filtracijom i sterilizacijom / in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation / qui, dans le cas de gélatine, ont été produits selon un procédé garantissant que les matières de catégorie 3 non transformées sont soumises à un traitement acide ou alcalin suivi d'un ou de plusieurs rinçages, d'une adaptation du pH et d'une extraction par une ou, si nécessaire, plusieurs opérations de chauffage, suivies d'une purification par filtrage et stérilisation / als het gaat om gelatine, zijn vervaardigd via een procedé waarbij niet-verwerkt categorie 3-materiaal met een zuur of een base wordt behandeld en vervolgens één of meer keren wordt gespoeld, waarna de pH is bijgesteld en de gelatine is geëxtraheerd door de grondstoffen één keer of verschillende keren na elkaar te verhitten waarna het extract is gezuiverd door middel van filtratie en sterilisatie;</p> <p>(d) u slučaju hidroliziranih bjelančevina, proizvedeni korišćenjem proizvodnog postupka koji uključuje odgovarajuće mjere za smanjivanje na najmanju moguću mjeru onečišćenja sirovina Kategorije 3, i u slučaju hidroliziranih bjelančevina koje su u potpunosti ili djelomično proizvedene od koža prežirava u objektu koji je isključivo namijenjen proizvodnji hidroliziranih bjelančevina korišćenjem jedino materijala s molekularnom masom ispod 10000 Daltona i postupka koji uključuje pripremu materijala Kategorije 3 stavljanjem u salamuru, obradom krečom te intenzivnim pranjem nakon kojega slijedi / in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by / qui, dans le cas de protéines hydrolysées, ont été produits au moyen d'un procédé comprenant des mesures appropriées destinées à réduire au minimum les risques de contamination des matières premières de catégorie 3 et qui, dans le cas de protéines hydrolysées issues, en partie ou en totalité, de cuirs et de peaux de ruminants, ont été produits dans une usine de transformation exclusivement réservée à la production de protéines hydrolysées, uniquement au moyen de matières ayant une masse moléculaire inférieure à 10 kilodaltons et d'un procédé comprenant la préparation des matières premières de catégorie 3 par un saumurage, un chaulage et un lavage intensif, suivie / als het gaat om gehydrolyseerde eiwitten, zijn vervaardigd via een productieproces dat adequate maatregelen omvat om verontreiniging van de categorie 3-grondstoffen zo veel mogelijk te beperken, en voor gehydrolyseerde eiwitten die geheel of gedeeltelijk afkomstig zijn van huiden van herkauwers, zijn vervaardigd in een verwerkingsbedrijf dat uitsluitend gehydrolyseerde eiwitten produceert, waarbij alleen materiaal is gebruikt met een molecuulmassa van minder dan 10 000 dalton en waarbij de categorie 3-grondstoffen zijn voorbereid door pekelen, kalken en grondig wassen, gevolgd door:</p> <p>(i) izlaganje obradenog materijala pH vrijednosti višoj od 11 na temperaturi iznad 80°C u trajanju dužem od 3 sata, a potom 30-minutnoj toplotnoj obradi na temperaturi iznad 140°C pod pritiskom višim od 3,6 bara; ili / exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or / d'une exposition des matières concernées à un pH supérieur à 11 pendant plus de 3 heures à une température supérieure à 80 °C, puis d'un traitement thermique à une température supérieure à 140 °C pendant 30 minutes et à une pression supérieure à 3,6 bars, ou / blootstelling van het materiaal aan een pH van meer dan 11 gedurende meer dan 3 uur bij een temperatuur van meer dan 80 °C, gevolgd door een warmtebehandeling bij meer dan 140 °C gedurende 30 minuten bij meer dan 3,6 bar, of</p> <p>(ii) izlaganje obradenog materijala pH vrijednosti od 1 do 2, potom pH vrijednosti višoj od 11, a zatim 30-minutnoj toplotnoj obradi na temperaturi od 140°C pod pritiskom od 3 bara / exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140° C for 30 minutes at 3 bar / d'une exposition des matières concernées à un pH de 1 à 2, puis à un pH de plus de 11, et ensuite d'un traitement thermique à 140 °C pendant 30 minutes et à une pression de 3 bars / blootstelling van het materiaal aan een pH van 1 tot 2, gevolgd door een pH van meer dan 11, gevolgd door een warmtebehandeling bij 140 °C gedurende 30 minuten bij 3 bar;</p> <p>(e) u slučaju proizvoda od jaja podvrgnuti bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7, kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Uredbe (EU) br. 142/2011; ili obradenih u skladu sa Poglavljem II. Dijela X. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 Evropskog parlamenta i Savjeta / in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council / qui, dans le cas d'ovoproducts, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, décrites à l'annexe IV, chapitre III, du Règlement (UE) no 142/2011, ou traités conformément à l'annexe III, section X, chapitre II, du Règlement (CE) no 853/2004 du Parlement européen et du Conseil / als het gaat om eiproducten, een van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 als beschreven in bijlage IV, hoofdstuk III, bij verordening (EU) nr. 142/2011 hebben ondergaan of zijn behandeld overeenkomstig bijlage III, sectie X, hoofdstuk II, bij verordening (EG) nr. 853/2004 van het Europees Parlement en de Raad ;</p>	

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
<p>(f) u slučaju kolagena, proizvedeni na način kojim se osigurava da se neprerađeni materijal Kategorije 3 podvrgne postupku koji uključuje pranje, postizanje potrebnog pH primjenom kiseline ili baze, a potom jednom ili više puta ispiranje, filtriranje i prešanje, pri čemu je zabranjena upotreba konzervansa osim onih dopuštenih zakonom Crne Gore/Evropske unije / in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by legislation of Montenegro/the EU being prohibited / qui, dans le cas de collagène, ont été traités selon un procédé garantissant que les matières de catégorie 3 non transformées sont soumises à un traitement comportant un lavage, une adaptation du pH au moyen d'un acide ou d'un alcali suivie d'un ou de plusieurs rinçages, d'une filtration et d'une extrusion, l'utilisation d'agents de conservation autres que ceux autorisés par la législation du Monténégro/de l'Union européenne étant interdite / als het gaat om collageen, zijn vervaardigd via een procedé waarbij onverwerkt categorie 3-materiaal wordt gewassen, de pH met een zuur of base wordt bijgesteld en het materiaal een of meer keren gespoeld en vervolgens gefiltreerd en geëxtrudeerd, waarbij het gebruik van andere conserveermiddelen dan krachtens de wetgeving van Montenegro/ de Europese Unie zijn toegestaan, is verboden;</p> <p>(g) u slučaju proizvoda od krvi, proizvedeni korišćenjem bilo koje metode obrade od 1 do 5 ili 7, kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Odredbe (EU) br. 142/2011 / in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 / qui, dans le cas de produits sanguins, ont été produits au moyen de l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, décrites à l'annexe IV, chapitre III, du Règlement (UE) no 142/2011 / als het gaat om bloedproducten, zijn vervaardigd via een van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 als beschreven in bijlage IV, hoofdstuk IV, bij verordening (EU) nr. 142/2011;</p> <p>(h) u slučaju prerađenih životinjskih bjelančevina od sisara, povrgnuti bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 i, u slučaju krvi od svinja podvrgnuti bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 pod uslovom da je u slučaju metode 7 primjenjena toplotna obrada kroz cijelu masu na temperaturi od najmanje 80°C / in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied / qui, dans le cas de protéines transformées issues de mammifères, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7 et, dans le cas de sang de porc, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, à condition, dans le cas de la méthode 7, qu'un traitement thermique à cœur à une température d'au moins 80 °C ait été pratiqué / als het gaat om verwerkte dierlijke eiwitten van zoogdieren, zijn behandeld met een van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of met verwerkingsmethode 7 en, als het gaat om varkensbloed, met een van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of met verwerkingsmethode 7, waarbij in het laatste geval een kerntemperatuur van ten minste 80 °C is bereikt;</p> <p>(i) u slučaju prerađenih bjelančevina koje nijesu porijeklom od tkiva sisara osim ribljeg brašna, podvrgnuti bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Odredbe (EU) br. 142/2011 / in the case of non- mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 / qui, dans le cas de protéines animales transformées ne provenant pas de mammifères, à l'exclusion des farines de poisson, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, décrites à l'annexe IV, chapitre III, du Règlement (UE) no 142/2011 / als het gaat om niet van zoogdieren afkomstige verwerkte eiwitten, met uitzondering van vismeel, zijn behandeld met een van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 als beschreven in bijlage IV, hoofdstuk III, bij verordening (EU) nr. 142/2011;</p> <p>(j) u slučaju ribljeg brašna, podvrgnuti bilo kojim metodama obrade ili metodi i parametrima koji osiguravaju da je proizvod uskladen sa mikrobiološkim standardima navedenim u Poglavlju I. Dodatka X. Odredbe (EU) br. 142/2011 / in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011 / qui, dans le cas de farine de poisson, ont été traités conformément à l'une des méthodes de transformation ou à une méthode et à des paramètres garantissant la conformité des produits avec les normes microbiologiques applicables aux produits dérivés prévues à l'annexe X, chapitre I, du Règlement (UE) no 142/2011 / als het gaat om vismeel, zijn behandeld met één van de verwerkingsmethoden of volgens een methode en parameters die ervoor zorgen dat de producten voldoen aan de microbiologische normen voor afgeleide producten van bijlage X, hoofdstuk I, bij verordening (EU) nr. 142/2011;</p> <p>(k) u slučaju otopljene masnoće, uključujući riblja ulja, podvrgnuti metodama obrade od 1 do 5 ili 7 (i metodi 6 u slučaju ribljeg ulja) kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Odredbe (EU) br. 142/2011 ili proizvedeni u skladu Poglavljem II. Odjeljka XII. Dodatka III. Odredbe (EZ) br. 853/2004; otopljene masnoće porijeklom od preživara moraju se prečistiti na način da maksimalna količina svih preostalih netopivih nečistoća ne prelazi 0,15 % ukupne mase / in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15% in weight / qui, dans le cas de graisses fondues, y compris les huiles de poisson, ont été traités selon l'une des méthodes de transformation 1 à 5 ou 7, (et la méthode 6 dans le cas d'huiles de poisson), décrites à l'annexe IV, chapitre III, du Règlement (UE) no 142/2011, ou produits conformément à l'annexe III, section XII, chapitre II, du Règlement (CE) no 853/2004 du Parlement européen et du Conseil ; les graisses fondues issues de ruminants doivent être purifiées de manière à ce que le niveau maximal des quantités totales d'impuretés non solubles restantes n'exède pas 0,15 % en poids / als het gaat om gesmolten vet, met inbegrip van visolie, zijn behandeld met één van de verwerkingsmethoden 1 tot en met 5 of 7 (en in het geval van visolie verwerkingsmethode 6) als beschreven in bijlage IV, hoofdstuk III, bij verordening (EU) nr. 142/2011, of zijn vervaardigd overeenkomstig bijlage III, sectie XII, hoofdstuk II, bij verordening (EG) nr. 853/2004; gesmolten vet van herkauwers moet zo worden gezuiverd dat het maximumgehalte aan resterende onoplosbare onzuiverheden niet meer dan 0,15 gewichtsprocent bedraagt;</p>		

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
	<p>(l) u slučaju dikalcij fosfata proizvedeni postupkom koji / in the case of dicalcium phosphate produced by a process that / qui, dans le cas de phosphate dicalcique, ont été produits selon un procédé qui garantit / als het gaat om dicalciumfosfaat, zijn vervaardigd volgens een procedé waarbij:</p> <p>(i) osigurava da se sav koštani materijal Kategorije 3 sitno izmelje i odmasti vrućom vodom te obrađuje najmanje dva dana s razrijeđenom solnom kiselinom (s minimalnom koncentracijom od 4 % i s pH vrijednošću nižim od 1,5) tokom vremena od barem dva dana / ensures that all category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days / que toutes les matières osseuses de catégorie 3 sont finement broyées, dégraissées à l'eau chaude et traitées à l'acide chlorhydrique dilué (à une concentration minimale de 4 % et à un pH inférieur à 1,5) pendant une période d'au moins 2 jours / al het categorie 3-beendermateriaal fijn wordt gemalen, met heet water wordt ontvet en wordt behandeld met verdund zoutzuur (bij een minimumconcentratie van 4 % en een pH van minder dan 1,5) gedurende ten minste twee dagen;</p> <p>(ii) slijedeći postupak pod (i), primjenjuje postupak dobijene fosforne otopine sa krečom koji rezultira talogom dikalcij fosfata na pH od 4 do 7; i / following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and / qu'après les opérations visées au point i) la liqueur d'acide phosphorique obtenue est traitée à la chaux pour obtenir un précipité de phosphate dicalcique dont le pH est compris entre 4 et 7, et / de verkregen fosfaatoplossing na de onder i) beschreven procedure wordt behandeld met kalk, wat resulteert in een neerslag van dicalciumfosfaat met een pH van 4 tot 7, en</p> <p>(iii) na kraju, vazduh suši talog dikalcij fosfata s ulaznom temperaturom od 65°C do 325° C i krajnjom temperaturom između 30°C i 65°C / finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C / que ce précipité de phosphate dicalcique est finalement séché à l'air à une température d'entrée comprise entre 65 °C et 325 °C et à une température de sortie comprise entre 30 °C et 65 °C / deze neerslag van dicalciumfosfaat ten slotte gedurende 15 minuten met lucht wordt gedroogd bij een inlaattemperatuur van 65 °C tot 325 °C en een eindtemperatuur tussen 30 °C en 65 °C;</p> <p>(m) u slučaju trikalcij fosfata proizvedeni postupkom koji osigurava / in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures / qui, dans le cas de phosphate tricalcique, ont été produits selon un procédé qui garantit / als het gaat om tricalciumfosfaat, zijn vervaardigd volgens een procedé waarbij:</p> <p>(i) da se sav koštani materijal Kategorije 3 usitni i odmasti u vrućoj vodi sa suprotnim smjerom kretanja (komadi kostiju manji od 14 mm) / that all category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm) / que toutes les matières osseuses de catégorie 3 sont finement broyées et dégraissées à contre-courant dans de l'eau chaude (éclats d'os de moins de 14 mm) / al het categorie 3-beendermateriaal fijn wordt gemalen en in tegenstroom met heet water wordt ontvet (botsplinters van minder dan 14 mm);</p> <p>(ii) neprekidno zagrijavanje parom na 145°C u trajanju od 30 minuta i pod pritiskom od 4 bara / continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar / une cuisson en continu à la vapeur à 145 °C pendant 30 minutes à 4 bars / het materiaal gedurende 30 minuten continu met stoom wordt verhit bij 145 °C en 4 bar;</p> <p>(iii) odvajanje proteinske supe od hidroksiapatita (trikalcij fosfat) centrifugiranjem; i / separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and / la séparation de la solution protéique de l'hydroxyapatite (phosphate tricalcique) par centrifugation, et / de eiwithoudende vloeistof door centrifugering van het hydroxyapatiet (tricalciumfosfaat) wordt gescheiden, en;</p> <p>(iv) granulaciju trikalcij fosfata nakon sušenja u tekućem sloju s temperaturom vazduha na 200°C / granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C / la granulation du phosphate tricalcique après séchage en lit fluidisé avec de l'air à 200 °C / het tricalciumfosfaat wordt gedroogd in een wervelbed met lucht bij 200 °C en vervolgens wordt gegranuleerd;</p> <p>(n) u slučaju proizvoda životinjskog porijekla koji se koriste za poboljšanje ukusa, proizvedeni metodom obrade i parametrima koji osiguravaju da je proizvod uskladen s mikrobiološkim standardima navedenim u tački II.4 / in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4./ qui, dans le cas de viscères aromatiques, ont été produits selon une méthode de traitement et des paramètres garantissant la conformité des produits avec les normes microbiologiques visées au point II.4. / als het gaat om smaakgevende ingewanden, zijn behandeld volgens een methode en parameters die ervoor zorgen dat het product voldoet aan de microbiologische normen van punt II.4.];</p> <p>⁽¹⁾ ili [podvrgnuta obradi kao što je sušenje ili fermentacija koju je odobrilo nadležni organ / ⁽¹⁾ or was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority / ⁽¹⁾ ou ils ont été soumis à un traitement de type dessiccation ou fermentation autorisé par l'autorité compétente / ⁽¹⁾ hetzij een behandeling zoals een droog- of vergistingsproces hebben ondergaan dat toegestaan is door de bevoegde autoriteit];</p> <p>⁽¹⁾ ili [u slučaju vodenih ili kopnenih bezkičmenjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje, podvrgnuta obradi koju je odobrio nadležni organ i koja osigurava da hrana za kućne ljubimce ne predstavlja opasnost za zdravlje ljudi i životinja / ⁽¹⁾ or in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health / ⁽¹⁾ ou dans le cas d'invertébrés aquatiques et terrestres autres que les espèces pathogènes pour l'être humain ou les animaux, ils ont été soumis à un traitement autorisé par l'autorité compétente, garantissant que les aliments pour animaux familiers ne présentent aucun risque inacceptable pour la santé publique et animale / ⁽¹⁾ hetzij als het gaat om aquatische en terrestrische ongewervelden van soorten die niet pathogeen zijn voor mens of dier, een behandeling hebben ondergaan die toegestaan is door de bevoegde autoriteit en die waarborgt dat het voeder voor gezelschapsdieren geen onaanvaardbare risico's voor de volksgezondheid en de diergezondheid inhoudt;]</p>	

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
---	---	--------------

II.4. analizirana metodom slučajnog uzorka najmanje pet uzoraka iz svake prerađene serije uzete tokom ili nakon skladištenja u objektu za preradu i koja ispunjava sljedeće standarde (2):

Salmonella odsutna u 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 y 1 gram;

was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards (2):

Salmonella: absence in 25g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;

ils ont été analysés, sur la base d'au moins 5 échantillons pour chaque lot transformé, prélevés au hasard pendant ou après l'entreposage dans l'usine de transformation, et répondent aux normes suivantes (2):

Salmonella: absence dans 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 dans 1 g;

Het is onderzocht op basis van een aselechte steekproef van ten minste vijf monsters van elke partij die tijdens of na de opslag in het verwerkingsbedrijf zijn genomen, en voldoet aan de volgende normen (2):

Salmonella: geen in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;

II.5. da su preduzete sve mjere kako bi se spriječila kontaminacija patogenim uzročnicima nakon obrade /

has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment /

ils ont fait l'objet de toutes les précautions nécessaires pour éviter une contamination par des agents pathogènes après le traitement /

het is met de nodige voorzorgen behandeld om te voorkomen dat het na behandeling opnieuw met ziekteverwekkende agentia wordt besmet;

II.6. pakovana je u novu ambalažu koja, ako hrana za kućne ljubimce nije otpremljena u paketima spremnim za prodaju na kojima je jasno naznačeno da je sadržaj namijenjen isključivo za ishranu kućnih ljubimaca, nosi naljepnicu s oznakom: "NIJE ZA PREHRANU LJUDI" /

was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sale packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" /

ils ont été conditionnés dans des emballages neufs qui, si les aliments pour animaux familiers ne sont pas expédiés dans des emballages prévus pour la vente sur lesquels il est clairement mentionné que le contenu est destiné à l'alimentation des animaux familiers uniquement, sont munis d'étiquettes portant la mention «NON DESTINÉ À LA CONSOMMATION HUMAINE» /

het is verpakt in een nieuwe verpakking die, als het voeder voor gezelschapsdieren niet wordt verzonden in voor de verkoop klare verpakkingen waarop duidelijk vermeld is dat de inhoud alleen bestemd is als voeder voor gezelschapsdieren, voorzien is van een etiket met de vermelding „NIET VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE“;

II.7.

(1) bilo [proizvod ne sadrži i nije dobijen od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Dodatku V. Odredbe (EZ) 999/2001 Evropskog parlamenta i Savjeta iz mehanički otkoščćenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju goveda, ovaca ili koza; i životinje od kojih je dobijen ovaj proizvod nijesu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvodenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu /

(1) either the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

(1) soit le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels à risque spécifiques définis à l'annexe V du Règlement (CE) no 999/2001 du Parlement européen et du Conseil ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, et les animaux dont ce produit est dérivé n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne /

(1) hetzij het product bevat geen gespecificeerd risicomateriaal als omschreven in bijlage V bij verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen of geiten en is daar niet van afgeleid, en de dieren waarvan dit product is afgeleid, zijn niet geslacht met gebruikmaking van de methode waarbij de dieren worden bedwelmd of onmiddellijk gedood door middel van een gasinjectie in de schedelholte, of waarbij, na bedwelming van het dier, het weefsel van het centrale zenuwstelsel met een lang staafvormig, in de schedelholte ingebracht instrument wordt beschadigd;]

(1) ili [proizvod ne sadrži i nije dobijen od sirovina porijeklom od goveda, ovaca ili koza, osim onih dobijenih od životinja rođenih, neprekidno uzgajanih i zaklanih u državi ili regiji kategoriziranoj u skladu s člankom 5(2) Odredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija sa neznatnim GSE rizikom /

(1) or the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 /

(1) ou le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classé comme présentant un risque d'ESB négligeable par une décision arrêtée conformément à l'article 5, paragraphe 2, du Règlement (CE) no 999/2001] /

(1) hetzij het product bevat geen materiaal van runderen, schapen of geiten en is daar niet van afgeleid, met uitzondering van materiaal dat afkomstig is van dieren die geboren, ononderbroken gehouden en geslacht zijn in een land of gebied dat bij een besluit overeenkomstig artikel 5, lid 2, van verordening (EG) nr. 999/2001 is ingedeeld als land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico;]

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
<p>II.8. vezano za TSE / in addition as regards TSE / en outre, en ce qui concerne les EST / wat bovendien TSE's betreft:</p> <p>(1) bilo[u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani preživača i koji sadrže ovčje i kozje mlijeko ili mliječne proizvode, ovce i koze od kojih su dobijeni ti proizvodi neprekidno su, od rođenja ili posljednje tri godine, držane u objektu u kojem nije bilo službenih zabrana kretanja zbog sumnje na TSE te objekt u posljednje tri godine ispunjava sljedećim zahtjevima:</p> <p>(i) u objektu su se sprovodile redovne službene veterinarske kontrole;</p> <p>(ii) u objektu nije bio dijagnostikovani nijedan klasičan slučaj scrapie-a kako je definisano u tački 2(g) Dodatka I. Odredbe (EZ) br. 999/2001 ili su nakon potvrđivanja klasičnog slučaja scrapie-a: — sve životinje kod kojih je potvrđen klasični scrapie usmrćene i neškodljivo uklonjene, i — sve koze i ovce u objektu su usmrćene i neškodljivo uklonjene, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR te rasplodnih ovaca s barem jednim ARR alelom i bez VRQ alela;</p> <p>(iii) ovce i koze, sa izuzetkom ovaca ARR/ARR priion genotipa, su uvedene na gazdinstvo samo ako dolaze sa gazdinstva koje je u saglasnosti sa zahtevima navedenim u tačkama (i) i (ii).</p> <p>(1) either in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</p> <p>(i) it has been subject to regular official veterinary checks;</p> <p>(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: — all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and — all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;</p> <p>(iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).</p> <p>(1) soit dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 3 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 3 ans :</p> <p>(i) elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers,</p> <p>(ii) aucun cas de tremblante classique au sens de l'annexe I, point 2 g), du Règlement (CE) no 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique : — tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et — tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ,</p> <p>(iii) à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation.</p> <p>(1) hetzij als het gaat om dierlijke bijproducten die bedoeld zijn voor vervoeding aan herkauwers en melk of melkproducten van schapen of geiten bevatten, zijn de schapen en geiten waarvan deze producten afkomstig zijn sinds de geboorte of ten minste de laatste drie jaar onafgebroken op een bedrijf gehouden dat niet aan een officiële verplaatsingsbeperking is onderworpen in verband met een vermoeden van een TSE en dat sinds ten minste drie jaar aan de volgende eisen voldoet:</p> <p>(i) het is onderworpen aan regelmatige officiële diergeeneeskundige controles;</p> <p>(ii) er zijn geen gevallen van klassieke scrapie, als omschreven in punt 2, onder g), van bijlage I bij verordening (EG) nr. 999/2001 gediagnosticeerd, of, indien er wel een geval van klassieke scrapie bevestigd is: — zijn alle dieren waarbij klassieke scrapie bevestigd is, gedood en vernietigd, en — zijn alle schapen en geiten op het bedrijf gedood en vernietigd, met uitzondering van fokrammen met genotype ARR/ARR en fokooien met ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel</p> <p>(iii) afgezien van schapen met priongenotype ARR/ARR worden alleen schapen en geiten die van een bedrijf komen dat aan de eisen van de punten i) en ii) voldoet, op het bedrijf binnengebracht.]</p> <p>(1) ili [u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani proizvara, koji sadrže ovčje i kozje mlijeko ili mliječne proizvode i koji su namijenjeni državi članici navedenoj u Dodatku Odredbe Komisije (EZ) br. 546/2006, ovce i koze od kojih su dobijeni ti proizvodi neprekidno su, od rođenja ili posljednjih sedam godina:</p> <p>(i) u objektu su se sprovodile redovne službene veterinarske kontrole;</p> <p>(ii) u objektu nije bio dijagnostikovani nijedan klasičan slučaj scrapie-a kako je definisano u tački 2(g) Dodatka I. Odredbe (EZ) br. 999/2001 ili su nakon potvrđivanja klasičnog slučaja scrapie-a: — sve životinje kod kojih je potvrđen klasični scrapie usmrćene i neškodljivo uklonjene, i — sve koze i ovce u objektu su usmrćene i neškodljivo uklonjene, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR te rasplodnih ovaca s barem jednim ARR alelom i bez VRQ alela;</p> <p>(iii) ovce i koze, osim ovaca s ARR/ARR prion proteinskim genotipom, uvedene su u objekt jedino ako potiču iz objekta koji ispunjava zahtjevima navedenim u tačkama (i) i (ii) /</p> <p>(1) or in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:</p> <p>(i) it has been subject to regular official veterinary checks;</p> <p>(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: — all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and — all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;</p> <p>(iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii)/</p>		

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
<p>(¹) ou dans le cas de sous-produits animaux destinés à l'alimentation des ruminants et contenant du lait ou des produits à base de lait d'origine ovine ou caprine, à destination d'un État membre figurant sur la liste établie à l'annexe du Règlement (CE) no 546/2006 de la Commission, les ovins et les caprins dont ces produits sont dérivés ont été détenus en permanence depuis leur naissance ou au cours des 7 dernières années dans une exploitation qui ne fait pas l'objet d'une restriction officielle de déplacement en raison d'une suspicion d'EST et qui remplit les conditions suivantes depuis 7 ans:</p> <p>(i) elle est soumise à des contrôles vétérinaires officiels réguliers,</p> <p>(ii) aucun cas de tremblante classique au sens de l'annexe I, point 2 g), du Règlement (CE) no 999/2001 n'y a été diagnostiqué ou, à la suite de la confirmation d'un cas de tremblante classique :</p> <p>—tous les animaux chez qui la tremblante classique a été confirmée ont été mis à mort et détruits, et</p> <p>—tous les caprins et tous les ovins de l'exploitation ont été mis à mort et détruits, sauf les béliers reproducteurs du génotype ARR/ARR et les brebis reproductrices porteuses d'au moins un allèle ARR et ne présentant pas d'allèle VRQ,</p> <p>(iii) à l'exception des ovins du génotype de la protéine prion ARR/ARR, seuls des ovins et des caprins provenant d'une exploitation remplissant les conditions énoncées aux points i) et ii) sont introduits dans l'exploitation /</p> <p>(¹) hetzij als het gaat om dierlijke bijproducten die bedoeld zijn voor vervoeding aan herkauwers en melk of melkproducten van schapen of geiten bevatten, en die bestemd zijn voor een lidstaat die is opgenomen in de bijlage bij verordening (EG) nr. 546/2006 van de Commissie, zijn de schapen en geiten waarvan deze producten afkomstig zijn sinds de geboorte of ten minste de laatste zeven jaar onafgebroken op een bedrijf gehouden dat niet aan een officiële verplaatsingsbeperking is onderworpen in verband met een vermoeden van een TSE en dat sinds ten minste zeven jaar aan de volgende eisen voldoet:</p> <p>(i) het is onderworpen aan regelmatige officiële diergeeneeskundige controles;</p> <p>(ii) er zijn geen gevallen van klassieke scrapie, als omschreven in punt 2, onder g), van bijlage I bij verordening (EG) nr. 999/2001 gediagnosticeerd, of, indien er wel een geval van klassieke scrapie bevestigd is:</p> <p>—zijn alle dieren waarbij klassieke scrapie bevestigd is, gedood en vernietigd, en</p> <p>—zijn alle schapen en geiten op het bedrijf gedood en vernietigd, met uitzondering van fokrammen met genotype ARR/ARR en fokooien met ten minste één ARR-allel en geen VRQ-allel;</p> <p>(iii) afgezien van schapen met prion genotype ARR/ARR worden alleen schapen en geiten die van een bedrijf komen dat aan de eisen van de punten i) en ii) voldoet, op het bedrijf binnengebracht.]</p> <p>Napomene / Notes / Notes / Opmerkingen:</p> <p>Dio I / Part I / Partie I / Deel I:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Rubrika I.6: Osoba odgovorna za pošiljku u Crnoj Gori: ovu rubriku potrebno je ispuniti samo ukoliko je certifikat za pošiljke koje se provoze; može se ispuniti ukoliko je certifikat za pošiljke koje se uvoze / Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Montenegro: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity / Case I.6: personne responsable du chargement au sein du Monténégro: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées / Vak I.6.: Verantwoordelijke persoon voor de zending in de Montenegro: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is; facultatief als de producten worden ingevoerd. – Rubrika I.12: Mjesto odredišta: ovu rubriku potrebno je ispuniti samo ukoliko je certifikat za pošiljke koje se provoze. Proizvodi u provozu mogu se skladištiti samo u slobodnim zonama, slobodnim skladištima i carinskim skladištima / Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity / The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses / Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers / Vak I.12.: plaats van bestemming: dit vak hoeft alleen te worden ingevuld als het een certificaat voor doorvoer is. De producten in doorvoer mogen alleen worden opgeslagen in vrije zones, vrije entrepots en douane-entrepots. – Rubrika I.15: Upisati registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). Podatke je potrebno upisati u slučaju istovara i pretovara / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading / Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement / Vak I.15.: registratienummer (treinwagons, containers en vrachtwagens), vluchtnummer of naam van het schip en informatie moeten vermeld worden in geval van overslag. – Rubrika I.23: za kontejnere s materijalom u rasutom stanju, potrebno je navesti broj kontejnera i broj pečata (ako je primjenjivo) / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given / Case I.23: en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé / Vak I.23.: voor bulkcontainers het containernummer en het zegelnummer (indien van toepassing) vermelden. – Rubrika I.25: tehnička upotreba: bilo koja upotreba, osim hrane za životinje / Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption / Case I.25: usage technique: toute utilisation autre que la consommation animale / Vak I.25.: technisch gebruik: ander gebruik dan voor dierlijke consumptie. – Rubrika I.26 i I.27: ispuniti zavisno da li se radi o provoznom ili uvoznom certifikatu / Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate / Cases I.26 et I.27 : il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées / Vak I.26. en I.27.: invullen als het om doorvoer, respectievelijk invoer gaat. 		

II. Podaci o zdravlju / Health information / Information sanitaire / Sanitaire informatie:	II.a. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
<p>Dio II / Part II / Partie II / Deel II:</p> <p>(1) Nepotreбно precrtati / Delete as appropriate / Supprimer la ou les mentions inutiles / Schrappen wat niet past</p> <p>(2) Gdjeje / Where/ Où / Waarbij: n = broj uzoraka za testiranje; m = granična vrijednost za broj bakterija; smatra se da je rezultat zadovoljavajući ako u svim uzorcima broj bakterija nije veći od m; M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. n = number of samples to be tested; m = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; M = maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less n = le nombre d'échantillons à tester; m = la valeur-seuil pour le nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries dans la totalité des échantillons n'exécède pas m; M = la valeur maximale du nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est supérieur ou égal à M, et c = le nombre d'échantillons dans lesquels le nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres échantillons est inférieur ou égal à m. n = aantal te testen monsters; m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter dan m is; M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in een of meer monsters gelijk aan of groter dan M is, en c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet groter dan m is.</p> <p>– Boja potpisa i pečata mora biti različita od boje štampe / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé / De kleur van de handtekening en van het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.</p> <p>– Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u Crnoj Gori. Ovaj certifikat smije se koristiti jedino u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do dolaska na graničnu veterinarsku stanicu / Note for the person responsible for the consignment in the Montenegro: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post / Note à l'intention de l'intéressé à l'envoi au Monténégro : le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier / Opmerking voor de in Montenegro voor de zending verantwoordelijke persoon: dit certificaat is uitsluitend bestemd voor veterinaire doeleinden en moet de zending vergezellen tot de inspectiepost aan de grens.</p>		
Službeni veterinar / Official veterinarian/ Vétérinaire officiel / Officiële dierenarts .		
Ime (velikim štampanim slovima) / Name (in capitals) / Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):	Kvalifikacija i titula:/ Qualification and title / Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:	
Datum / Date / Date / Datum:		
<p style="text-align: center;">_____</p> Potpis / Signature / Signature / Handtekening:		
Pečat /Stamp / Sceau / Stempel:		
Number of annexes (pages)		